

**TRONCATRICE A DISCO PER METALLI FERROSI
CUTTING-OFF MACHINE WITH CIRCULAR BLADE FOR FERROUS METALS
METALL-KREISSAEGE
TRONÇONNEUSE A DISQUE POUR METAUX FERREUX
CORTADORA DE DISCO PARA METALES FERROSOS**

**MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO - INSTRUCTION MANUAL FOR OPERATION
BETRIEBSANLEITUNG - MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USO**

COSTRUTTORE:

MANUFACTURER :

ERBAUER:

MACC S.p.A. SCHIO (VI) - ITALY

CONSTRUCTEUR:

CONSTRUCTOR:

MODELLO:

MODEL :

NEW 350 DV

MODELL:

MODELE:

MODELO:

MATRICOLA:

SERIAL NUMBER:

KENNNUMMER:

MATRICULE:

MATRICULA:

ANNO DI COSTRUZIONE:

YEAR OF CONSTRUCTION:

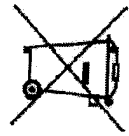
2010

BAUJAHR:

ANNEE DE CONSTRUCTION:

AÑO DE COSTRUCCION :

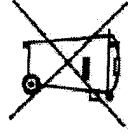
Magyarul



Felhasználható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtésénél (Hosszúható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtésénél)

Ez a szimbólum a készlekedőn vagy a csomagoláson azt jelzi, hogy a terméknek a kezelési utasításban leírt hulladékkezelési eljárást kell követnie. Ez a szimbólum a készlekedőn vagy a csomagoláson azt jelzi, hogy a terméknek a kezelési utasításban leírt hulladékkezelési eljárást kell követnie. Ez a szimbólum a készlekedőn vagy a csomagoláson azt jelzi, hogy a terméknek a kezelési utasításban leírt hulladékkezelési eljárást kell követnie.

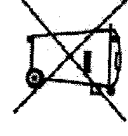
Česky



Nakládání a nepořádným elektrickým a elektronickým zařízením (plnění v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že s výrobkem po ukončení jeho životnosti by nemělo být naloženo jako s běžným odpadem z domácnosti. Mělo by být místo toho odděleně zabráněno misru, zejména tím, že výrobek elektrickým výrobků a zařízení. Dodržování této oddělené separační metodou v souladu se životní prostředí a zdraví lidí, které naprosto nikdy by nemělo být vyhozeno, promícháno se ostatním odpadem, aniž by bylo předem odděleno. Pro více informací o tomto symbolu, prosíme, přečtěte si příslušný návod k použití výrobku nebo prodejní, v níž jsou výrobek zahrnut.

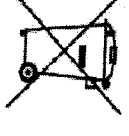
Slovenky



Likvidacija stvarnih električnih in elektronskih naprav (Plači v Evropski unii in ostalih evropskih državah)

Tento symbol na výrobku alebo jeho zariadení, že s výrobkom nemôže byť naložené ako s domovým odpadom. Miesto toho by podporou jeho oddelené zneškodnenie zberného miesta na selektívnu likvidáciu odpadov. Tým, že zariadenie nie je odvrhnuté, podporuje zabrániť podčiarknutiu negatívneho vplyvu na životné prostredie. Budúce zariadenie, ktoré by v opačnom prípade mohli byť nepořádným nakládání a špatně vzhledem. Pro více informací o tomto symbolu, prosíme, přečtěte si příslušný návod k použití výrobku nebo prodejní, v níž jsou výrobek zahrnut.

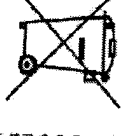
Türkçe



Elektronik ve Elektrik Ekipmanlarını Atılması (Avrupa Birliği'nde ve diğer toplama sistemlerinde)

Bu simvol, bir elektrikli cihazın veya elektronik ekipmanların ev atığı olarak muamele görmemesi için uyarıdır. Bu simvol, bir elektrikli cihazın veya elektronik ekipmanların ev atığı olarak muamele görmemesi için uyarıdır. Bu simvol, bir elektrikli cihazın veya elektronik ekipmanların ev atığı olarak muamele görmemesi için uyarıdır.

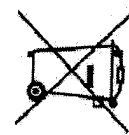
Slovensko



Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom zbiranja ločenih odpadkov)

Če se na izdelku ali na njegovi embalaži nahaja ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot s običajnim odpadkom. Namesto tega morate izdelke in opremo ločeno zbirati in predati na poseben namen za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka se boste pomagali preprečiti negativne učinke na okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru nepravilne ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo prihranilo in ohranilo naravne vire, podoben način ravnanja o recikliranju tega izdelka lahko obdela in ločilo, manj odpadka in odpadnih proizvodov. Če se na izdelku ali v njegovih embalažah nahaja ta simbol, pomeni, da izdelke in opremo ločeno zbirate in predate na poseben namen za recikliranje električne in elektronske opreme.

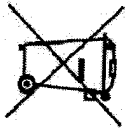
Русский



Утилизация электрического и электронного оборудования (используйте примененные в странах Евросоюза и других европейских странах, где действует система раздельного сбора отходов)

Данный значок на упаковке или на изделии означает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочим бытовым мусором. Вместо этого следует использовать специальные пункты приема электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация данного изделия может предотвратить загрязнение окружающей среды и здоровье людей, поэтому для предотвращения негативных последствий необходимо использовать специальные пункты приема. Правильная утилизация данного изделия может предотвратить загрязнение окружающей среды и здоровье людей, поэтому для предотвращения негативных последствий необходимо использовать специальные пункты приема.

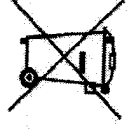
Slovní



Kyřovních produktů elektrického a elektronického vybavení (Evropskou unií a v ostatních evropských zemích)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že s výrobkem po ukončení jeho životnosti by nemělo být naloženo jako s běžným odpadem z domácnosti. Mělo by být místo toho odděleně zabráněno misru, zejména tím, že výrobek elektrickým výrobků a zařízení. Dodržování této oddělené separační metodou v souladu se životní prostředí a zdraví lidí, které naprosto nikdy by nemělo být vyhozeno, promícháno se ostatním odpadem, aniž by bylo předem odděleno. Pro více informací o tomto symbolu, prosíme, přečtěte si příslušný návod k použití výrobku nebo prodejní, v níž jsou výrobek zahrnut.

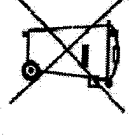
Dansk



Sortering af elektrisk og elektronisk udstyr (gælder i EU og andre europalands lande med egne indsamlingssystemer)

Dette symbol findes på produkter eller på emballagen betyder det, at det pågældende produkt ikke må bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres det på et indsamlingssted, hvor der er mulighed for elektrisk og elektronisk udstyr kan blive genbragt. På det bortskaffede produkt kan der være andre symboler, der angiver, at produktet er miljøvenligt eller andet vigtigt information. Udvalgte produkter kan genbruges, at produktet får en komponent på genbrugscenteret eller i den butik, hvor du købte produktet.

Português



Traçamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve ser ser colocado num ponto de recolha devidamente equipado para a recolha de resíduos eléctricos e electrónicos. Assumir esta atitude evita danos ambientais e contribui para a conservação dos recursos naturais. Para obter mais informações sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

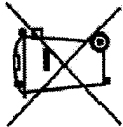
Ελληνικά



Αποκομιδή Παλαιών Ηλεκτρικών & Ηλεκτρονικών Εξοπλισμών/Όχημα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με Εξοπλισμό απορριπτικής συλλογής

Το σύμβολο αυτό είναι στο προϊόν ή στη συσκευασία του προϊόντος, ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεί με τα οικιακά απορριμμάτα αλλά πρέπει να αποδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών οχημάτων. Η σωστή απόδοση του προϊόντος στο σημείο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών οχημάτων μπορεί να αποτρέψει την ρύπανση του περιβάλλοντος, να προστατεύσει το περιβάλλον και την υγεία. Η σωστή απόδοση του προϊόντος στο σημείο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών οχημάτων μπορεί να αποτρέψει την ρύπανση του περιβάλλοντος, να προστατεύσει το περιβάλλον και την υγεία.

English



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

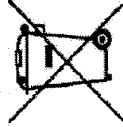
Français



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aide à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

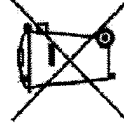
Deutsch



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normales Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauchern Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

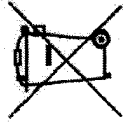
Español



Traitamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida de residuos o el distribuidor donde adquirió el producto.

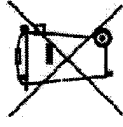
Nederlands



Verwijdering van Oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toeschaarbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden opnamestelselen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke assessor, het bedrijf of de winkel waar u het product hebt gekocht.

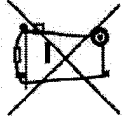
Svenska



Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanlig avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturliga resurser. För ytterligare uppgifter om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller samlingsplats för avfall där du köpte varan.

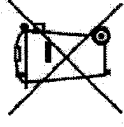
Italiano



Treatmento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuite a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale. Il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Język polski



Posbycie się Zużytego Sprzętu (Stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiórki)

Taki symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny. Ież powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Poprzez upewnienie się, że używany sprzęt zostanie prawidłowo i selektywnie wywieziony, przyczyniamy się do zapobieżenia potencjalnie negatywnym skutkom dla środowiska oraz zdrowia ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego postępowania. Recykling materiałów pomoże w ochronie naturalnych zasobów. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z naszymi lokalnymi władzami, ze sklepami, ze stacją oczyszczania miasta lub ze sklepem, w którym zakupowy został ten produkt.

Norsk



Avhending av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i EU og andre europeiske land med separat innsamlingsystem)

Dette symbolet på produktet eller emballagen indikerer at dette produktet ikke må håndteres som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres inn til spesielt innsamlingspunkt for gjenvinning av det elektriske og elektroniske utstyret. Ved å sørge for at dette produktet avendes på korrekt måte, vil du hjelpe til med å forhindre potensielle negative påvirkninger på miljøet og helse, som ellers kan være resultat av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene vil hjelpe til med å ta vare på våre naturressurser. For mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter.

1. INTRODUCTION

The "Operating instructions" are an integral part of the machine and should be consulted before, during and after the start up of the machine and whenever else required. The content of these instructions should always be carefully observed.

The observance of the above is the only way to achieve the two fundamental aims of this manual:

- Optimization of machine performance
- Prevent damage to the machine and injury to the operator

The index of the chapters and the index of the drawings, diagrams and tables is contained in chapter 3 and can be used to help the location of specific information.

CAUTION : BEFORE INSTALLING THE MACHINE, READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY

2. INFORMATION ABOUT MAINTENANCE ASSISTANCE

2.1 GUARANTEE

- MACC S p A products are guaranteed against material and manufacturing defects for a period of 12 months from the date of delivery or, if the machine is installed by MACC employees, from the date of machine start up.
- The buyer is only entitled to the replacement of parts which are acknowledged as faulty: carriage and packing are at the buyer's expense. In the event of the above, the following information should be supplied:
 1. Date and number of purchasing document
 2. Machine model
 3. Serial number
 4. Code of any relevant drawings
- Requests for compensation for the inactivity of the machine will not be accepted.
- The guarantee does not cover uses which are not in line with these operating instructions which are an integral part of the machine. Nor is maintenance covered if the instructions supplied are not observed.
- The guarantee will not cover machines which have undergone unauthorized modifications.
- Modification or tampering with the safety devices is strictly forbidden.

3. INDEX

3.1 INDEX OF CHAPTERS

Chap. 1	Introduction
Chap. 2	Information about maintenance assistance
Chap. 3	Index of chapters, drawings, diagrams and tables
Chap. 4	Description of the machine Description of the machine and its components Intended and unsuitable uses of the machine
Chap. 5	Main technical data
Chap. 6	Handling and transportation
Chap. 7	Installation
Chap. 8	Start up and operation Devices and their location Tools supplied Operation Special safety checks General safety rules Measures to prevent residual risks Safety, Guidance, Notice Labels on the Machine
Chap. 9	Maintenance and repairs General safety measures Routine checks and maintenance Description of routine maintenance
Chap. 10	Information regarding environmental noise
Chap. 11	Laying off and dismantling
Chap. 12	List of spare parts

3.2 INDEX OF DRAWINGS, DIAGRAMS AND TABLES

ENCL. TYPE	DESCRIPTION	ENCL No.	CHAP.
Table	Choice of circular blade	1	8.3
Drawings	Handling and transportation- Installation plan	1	6/7/8
Drawings	Electrical details	2	7
Diagram	Electrical installation	3	
Drawings	Motor-blade block	4	7/8.3/9
Drawings	Base block and vice	4	8.3/9.3
Drawing	Machine assembly	5	8.3

4. DESCRIPTION OF THE MACHINE

4.2 DESCRIPTION OF THE MACHINE AND ITS COMPONENTS

The NEW 350 DV cutting-off machine with circular blade for ferrous metals produced by MACC is made from a solid casting, carefully processed and provided with holes for fastening to a bench or pedestal. The upper surface, designed to allow the complete draining away of the cutting fluid, has been processed using precision machinery to allow the attachment of a sturdy vice.

The bar-stop device allows the length required to be preset and a constant level of performance for repeated cuts.

The blade-holding head is firmly attached to a reduction unit in oil bath built onto the motor and to the base by means of a joint which provides 45° rotation both to the left and right and the cutting movement with manual feed.

The machine is equipped with submersible motor-driven pump. The main switch is located above the motor block.

Another switch is used to select motor rotation speed and therefore cutting speed. The control lever, fitted with an ergonomic hand-grip and blade activation button with safety release action, reduces fatigue during operation to a minimum. The blade is protected by a guard which in its turn protects the operator from ejected shavings and coolant.

The machine is supplied with a set of service spanners.

4.3 INTENDED AND UNSUITABLE USES OF THE MACHINE

The NEW 350 DV cutting-off machine with circular blade has been designed and built to cut bars, structural steel and ferrous metal pipes in accordance with the instructions contained in this manual.

Therefore, the cutting of other materials is not permitted: if the above recommendations are not observed, the machine could be damaged and the health and safety of the operator put at risk.

Cutting is not permitted, if the bar has not been first locked in the vice.

5. MAIN TECHNICAL DATA

Under no circumstances should the following data be altered, this is in order to protect the correct functioning of the machine and to avoid creating safety risks for the operator.

MOTOR	three-phase
Motor Power	KW 2,5/3,3 - KW 1,8/2,4
Motor revolutions (two speeds)	1400-2800 rpm 700-1400 rpm
CIRCULAR BLADE (SAW)	Number of teeth and feed holes according to table
Maximum diameter and thickness	Diameter: 350 mm Thickness: 3
BLADE REVOLUTIONS per minute	40-80 rpm 20-40 rpm
CUTTING ANGLE	90° right - 45° left
PIECE LOCKING VICE: MAX OPENING	140 mm
COOLANT TANK CAPACITY	litres 3
MACHINE WEIGHT	210 kg - 2060 N

6. HANDLING AND TRANSPORTATION

For safe handling and transportation use a lift truck for movement indoors or a bridge crane; in this case, also using cables fastened to the sling positions indicated on the drawing 1 Encl. 1. Keep the machine in its normal position and avoid turning it upside down. **If the machine is fastened to the pedestal, stability will be greatly reduced and therefore all the necessary measures should be taken to stop the machine from tipping over.**

All handling and transportation operations should be carried out by trained staff.

7. MACHINE INSTALLATION

A. MACHINE CHECK AND CONTROL LEVER ASSEMBLY

The machine should be checked to make sure that it has not been damaged during transportation and handling.

Control lever assembly (drawing 5-6 Encl. 3) : Fit the supplied head lever 25, into position 24 and fasten it by means of the nut 50. To fit the handle, connect the electric cable terminals 220 to the microswitch 218 and place it in the left second half of the handle as shown in draw. 4 Encl.2. Complete the assembly using the screws 221 and then 219. Make sure that the cable is inserted into the lever slot 25, after having checked that there are no burrs or sharp edges in the slot.

B. FASTENING OF THE MACHINE

The machine will be able to operate in keeping with the technical parameters supplied by MACC if it is positioned correctly and fastened securely to the bench or the factory floor so that vibrations are minimal during operation. Consult drawing 2 NEW 350 DV Installation plan Encl.1.

C. ASSEMBLY OF CIRCULAR BLADE

For the assembly of the circular blade, remove the screw No. 36 (Draw. 5-6 Encl. 3), keeping the motor-blade block raised and rotate the mobile guard 31 backwards. Unscrew the screw 28 clockwise, withdraw the flange 29, insert the circular blade, making sure that the toothing faces the same direction as the arrow on the mobile guard. Then refit flange 29 and nut 28.

D. ELECTRICAL CONNECTION TO THE MAINS

Install a differential thermomagnetic switch with characteristics suited to the mains.

Make sure that the power supply voltage corresponds to the voltage on the motor plate. Connect the cable to the power supply line observing the colour codes of the individual wires, pay particular attention to the earth wire. Connect the machine, make sure that the rotation of the circular blade is in the direction shown by the arrow on the guard.

E. CUTTING COOLANT

For the cooling of the circular blade, fill the tank with emulsible oil obtained from a mixture of water and AGIP AQUAMET 700 EP oil with a percentage of 5-7%

8. MACHINE START UP AND OPERATION

8.1 DEVICES AND THEIR LOCATION

(The location of the devices described is shown on the NEW 350 DV installation plan Draw.2 Encl. 1)

Code 203	CHANGEOVER SWITCH
Code 218	START-STOP MICROSWITCH: situated inside the handle located at the end of the control lever and has safety release action.
Code 208	EMERGENCY BUTTON
Code 62	CUTTING ANGLE DEVICE: to check that cutting inclination is as required
Code 21	LOCKING VICE
Code 77	BAR-STOP
Code 25	CONTROL LEVER WITH HANDLE

8.2 TOOLS SUPPLIED

1	Allen wrench size 3
1	Allen wrench size 4
1	Allen wrench size 5
1	Allen wrench size 6
1	Allen wrench size 12
1	Open end wrench size 42

8.3 OPERATION

CHECKS TO CARRY OUT BEFORE EACH CUT

- A. Make sure that the circular blade is fastened securely by means of screw 28 (DRAW 5-6 ENCL 3)
- B. Check that the hand indicates the required cutting angle (vice scale)
- C. Make sure that the head and vice are locked by means of the lever 88 (DRAW 7-8 ENCL 3)
- D. With the motor off, lower the head and check that at the end of the stroke, the circular blade does not touch the counter-vice 75. If the circular blade does touch, adjust the screw 109 located at the centre of the head support 4 (DRAW 5-6 ENCL 3)
- E. Make sure that the piece to be cut is adequately secured in the vice.
- F. Make sure that the coolant is circulating in the machine.

CUTTING OPERATION

- A. Before each cutting operation, if the cutting inclination is not as required, correct or change the inclination by placing the bench lever 88 in position A (DRAW 6 ENCL 4) and after correction, forcefully turn it to position B.
- B. Clamp the piece to be cut by means of the handwheel 11 (DRAW 7-8 ENCL 3), turn the main switch 212 and the speed switch 203 to the position required (we recommend No 1), take hold of the handle 26 located at the end of the head lever and press button 218. The blade will now start turning.
- C. Position the blade carefully on the piece to be cut. Then increase the pressure in order to accelerate the cutting operation without using excessive force. To make a series of cuts, position the bar-stop 77 at the size required. Fix it into position by using the knob 79 (DRAW 9 ENCL 4).
- D. To replace the circular blade carry out the same operations used to assemble the circular blade. (chapter 7c).
- E. For the choice of most suitable blade consult the table ENCL. 1.

We strongly discourage the use of blades with ruined or insufficiently sharp cutting edges

8.4 SPECIAL SAFETY CHECKS

- A. Before using the machine, check carefully that the safety devices are in good working order, that the mobile parts are not blocked, that no parts are damaged and that all the components are installed correctly and are functioning properly.
- B. Make sure, before operating the machine, that the screws of the guards and other protective devices are adequately secured, especially the screws on the circular blade guard and the rotation levers of the circular blade mobile guard.**
- C. Check that the safety microswitches and the emergency button are functioning correctly. Test them during a loadless machine cycle.**
- D. Make sure that the mobile guard does not leave uncovered an angle of more than 5° in order to prevent fingers from entering.**
- E. Pay attention to environmental conditions. Do not expose the machine to rain; do not use it in damp environments, position the machine on a clean dry floor that has no oil or grease stains.
- F. Before using the machine, the operator should make sure that all tools and service spanners used for maintenance or adjustment have been removed.

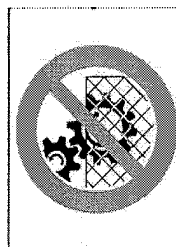
8.5 GENERAL SAFETY RULES

- A. Wear appropriate clothing. The operator's clothing should not be loose or dangling nor should it have parts which could easily get caught. Sleeves should contain elastic. Belts, rings or chains should not be worn. Long hair should be kept in a net.
- B. Avoid unstable operating positions. Find a safe and evenly balanced position to operate the machine.
- C. Keep the work area tidy, untidiness increases the risk of accidents.
- D. Do not use the power supply cable to disconnect the plug from the socket. Protect the cable from high temperatures, oil or sharp edges. For outdoor use, only use extension cables which are in line with current regulations.

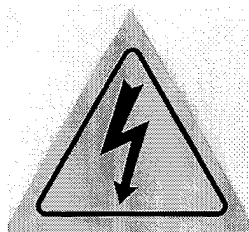
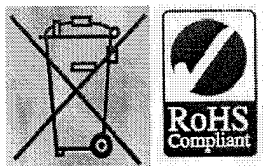
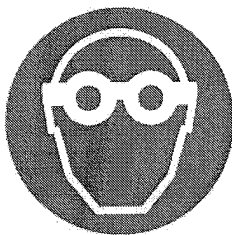
8.6 MEASURES TO PREVENT RESIDUAL RISKS

- A. The removal of guards and tampering with the safety devices is strictly forbidden.
- B. Gloves should always be worn.
- C. Standard work clothing should be used and kept closed and should not have flapping parts.
- D. The machine should not be cleaned with liquids under pressure.
- E. In the event of fire, extinguishers should not be used unless they are the powder type. The electric power supply to the machine should always be disconnected in these circumstances.
- F. Do not insert foreign bodies into the motor cover and to not supply the machine with voltage by tampering with the safety microswitches or main switch.
- G. Take the necessary precautions to avoid the machine being started by other people during loading, adjustment, piece changing or cleaning.

Safety, Guidance, Notice Labels on the Machine



•NON RIMUOVERE I DISPOSITIVI E LE PROTEZIONI DI SICUREZZA!
 •BESCHERMKAPPEN EN BEVEILIGINGEN MOGEN NIET VERWIJDERD WORDEN!
 •DO NOT REMOVE THE SAFETY DEVICES AND GUARDS!
 •DIE SCHUTZVORRICHTUNGEN NICHT ENTFERNEN!
 •NE PAS ENLEVER LES DISPOSITIFS ET LES PROTECTIONS DE SECURITE!
 •NO QUITAR LOS DISPOSITIVOS Y LAS PROTECCIONES DE SEGURIDAD!



**COLLEGATO
 CONNECTED
 400 VOLT**

**COLLEGATO
 CONNECTED
 230 VOLT**

9. MAINTENANCE AND REPAIRS

9.1 GENERAL SAFETY MEASURES

- A. Lockable main switch. Open the padlock in the event of machine failure or replacement of the circular blade. The padlock key should be entrusted to a responsible person.
- B. Before carrying out any work on electrical equipment, remove the power supply plug from the control panel (disconnect voltage).
- C. Only use cables to supply power, which have a cross-section suited to the power of the machine.
- D. Opening key. The keys of the machine should be kept by authorized personnel. Do not leave the keys for doors which provide access to the hydraulic or electrical parts or keys to lockable switches in easy of reach of unauthorized personnel.
- E. Repairs should only be carried out by authorized personnel. Only spare parts made by the original manufacturer should be used, otherwise these could cause damage or injury.

9.2 ROUTINE CHECKS AND MAINTENANCE

FREQUENCY (working hours)	OPERATION
1000 hours	Replace the oil in the gear box with AGIP BLASIA oil (0.2 litres) or equivalent.
1000	Lubrication of mobile parts in the piece locking vice (GREASE AGIP MU 2)
50	Cleaning of the coolant tank and filter check
if necessary	Check functioning of bench lever

9.3 DESCRIPTION OF ROUTINE MAINTENANCE

A. Replacement of gear box oil

Remove caps 95 and 22 (draw 5-6 Encl.3), let all the used oil flow out into a container which should have a label indicating the contents for the purposes of disposal. Replace cap 22. Feed 0.2 litres of oil (as specified above) into the oil feed hole located on the upper part of the gear box and then replace cap 95.

B. Lubrication of mobile parts of piece locking vice

Remove the vice 21 completely by turning hand wheel 11 (draw 7-8 Encl.3). Clean and grease the parts worked by the counter-vice 75, the vice 21 and the vice gib 101. Put a drop of oil in the oil feed hole 19 located behind the handwheel.

C. Cleaning of the coolant tank: Filter check.

Empty the coolant from the tank by means of the tap located on the rear part of the machine bench (after moving the liquid feed pipe away from this). Collect the coolant in a container for future disposal.

Remove screws 118 and the drilled plate 87 (draw.7-8 Encl.3). Clean out the shavings and the metallic powder, taking care not to scatter this over the machine especially around the motor and the box containing the electrical equipment. Refit the plate 87 and fasten it with screws 118 , turn the tap off and reconnect the pipe. Check filter 55 and if necessary replace it. Fill the tank with the amount and liquid stated previously.

D Checking of bench lever functioning

Check regularly that the rotation release - locking lever is working properly. In the event of the lever not locking correctly, loosen grub screw 91 (draw.7-8 Encl.3), tighten nut 90 and fasten grub screw 91 again. Make sure that with the bench lever in position A, arm 4 which supports the blade-motor block can rotate freely.

10.INFORMATION REGARDING ENVIRONMENTAL NOISE

An environmental noise test carried out on the NEW 350 DV cutting-off machine with circular blade, identical to the machine to which these operation instructions refer, has given the following results:

ACOUSTIC RADIATION PRESSURE

- $L_{Aeq} = 82,6 \text{ dB (A)}$
- $L_{peak} = 90.6 \text{ dB}$ (the maximum acceptable value is 140 dB).
- The level of background noise has no influence = 48.5-54,2 dB (A).

11. LAYING OFF AND DISMANTLING

11.1 LAYING OFF

If the machine is to be laid off or left idle for a long period, the following operations must be carried out:

- Disconnect the machine from the electricity mains.
- Empty oil from the gear box and cooling liquid from its tank
- Clean carefully the machine by getting rid of all traces of grease, especially on the worked parts that must be protected with anti-oxidants.
- Cover the machine with a sheet, preferably not plastic as it can cause rust due to the humidity condensation.
- Store the machine in a closed, dust-free place.

11.2 DISMANTLING

If the machine must be definitively dismantled, its components must be sub-divided for the purpose of a possible recycle of the materials and for the environment safety. The following table is given for your guidance:

Steel	Light alloy	Cast iron	Bronze Copper	Plastic	Various
Structure	Cylinders	Structural parts	Motors winding		
Coil-holder shaft				Seals	
Connecting rod and cranks				Flexible pipes Gaskets	
Clutch-holder discs			Bushings		Friction items





12. LIST OF SPARE PARTS

POS.	DESCRIPTION	CODE
1	Pedestal	004/71
2	Bench	001/07
3	O-Ring 134	068/04
4	Rotating arm	004/07
5	Roller arm pin	048/04
6	Snap ring D.25 DIN 471	
7	Nut M10 DIN 934	
8	Screw HH M10x55 DIN 934	
9	Roller arm	047/04
10	Roller	049/04
11	Vice handwheel	029/03
12	Hexagon socket grub with cone point M8X10 DIN 914	
13	Vice spring	021/31
14	Hexagon socket grub with cone point M8X10 DIN 914	
15	Vice bearing flange	020/31
16	Cage AxK 30 47	060/31
17	Fifth wheel AS 30 47	061/31
18	Stop bush	025/03
19	Oiler D.6	
20	Vice lever	007/31
21	Vice	029/07
22	Oil dram plug 3/8"	
23	Oil lever plug 3/8"	
24	Head	003/07
25	Head lever	024-A/07
26	Head lever handle	046/05
27	Disk	
28	Disk nut	030/06
29	Disk flange	020/07
30	Snap ring D.45 E	
31	Disk movable guard	012/07
32	HSFHC Screw M6X16 DIN 7991	
33	Divider	026/07
34	Water pipe	
35	Disk guard	011/07
36	HSHC screw M6x16 DIN 912	
37	Movable blade cover rod	016/04
38	HSHC screw M8x20 DIN 912	
39	Fixed blade cover rod	016/06
40	Dowel M10x45 DIN 914	
41	Front motor flange	
42	Motor	
43	Key 5x5x35 DIN 6604	
44	Bearing 6205 2Z	020/19
45	Snap ring D.18 DIN6799	
46	Bearing 629	043/05
47	Seeger ring D.9E DIN471	
48	Pump carrier	003/05
49	HSHC screw M4x12 DIN 912	
50	Hexagon lock nut M20 DIN 936	
51	Washer M6 din125/A	
52	HSHC screw M6x20 DIN 912	
53	Pump	041/05
54	Water pipe	
55	Filter	045/05
56	Fan guard	
57	Fan	
58	Rotor	
59	Stator	
60	HSFHC Screw M8X30 DIN 7991	
61	Wascher	
62	Cutting angle device	
63	Oil retainer 30-47-7	067/04

64	Bearing 3205	065/04
65	Snap ring D.52 I DIN 472	
66	Worm screw spacer	018/07
67	Worm screw	020/04
68	Self-locking ring-nut M20x1	
69	Bearing 6302	044/03
70	Helical gear	015/07
71	Self-locking ring-nut M35x1,5	
72	HSFHC Screw M10X25 DIN 7991	
73	Washer	
74	Countervise right jaw	052/04
75	Countervise	028/07
76	Nut M16 DIN 936	
77	Bar stop	004/05
78	Bar stopping rod	031/05
79	Bar stoppin handwheel	077/25
80	Water pipe	
81		
82		
83	Tap	042/05
84		
85		
86		
87	Crucible	002/07
88	Bench lever	002/06
89		
90	Selflocking ring nut 32x1.5	
91	Dowel M8x10 DIN 916	
92	Key DIN 6604	
93	Disk shaft	019/07
94	Oil retainer 50/65x8	025/07
95	Oil filling cap 3/8"	
96	Left vice jaw	053/04
97	Right vice jaw	054/04
98	Left countervise jaw	055/04
99	Dowel M8x25 DIN 914	
100	Nut M8 DIN 934	
101	Vice gib	031/03
102	Fast clamping vice screw	033-A/03
103	Support plate of low voltage control	048/21
104		
105		
106		
107		
108	Nut M12 DIN 936	
109	HH screw M12x30 DIN 933	
110	Hexagon socket grub screw M8x10 DIN 914	
111	Head gasket	024/19
112		
113		
114	Countervise pin	022/07
115	Rotating plate	007/19
116	Head pin	057/07
117	Oiler D.6	
118	HSHC screw M6x10 DIN 912	
119	HSCH screw M8x20 DIN 912	
120	Washer	
121	HSHC screw M10x20 DIN 912	
122	Rear motor flange	
123	Washer	
124	Countervise fastening bracket	031/19
125	Handle Jaccard M8x20	025/21
126	Sphere D. 30 FM10	082/14
127	Positioning pin	022/21
128	Hexagon lock nut M10 DIN 936	

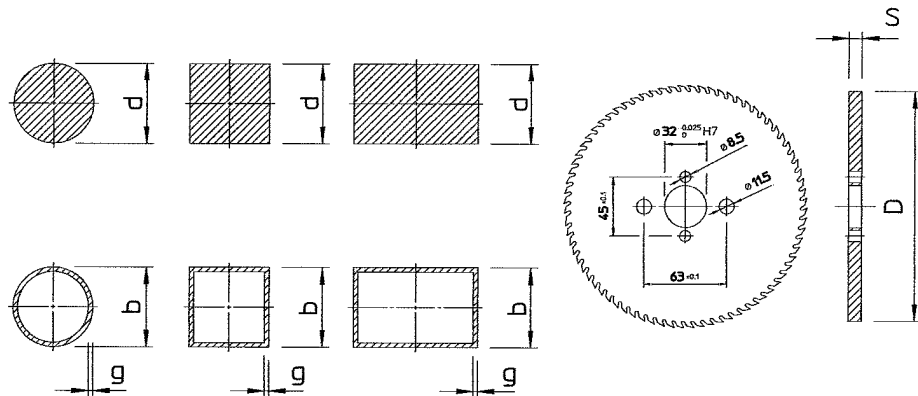
129		
130	HH screw M12x80 DIN 933	
131		
132	Washer x M6 DIN 125/A	
133	Stake D.9x18	
134		
135	Vice bush	032/07
136	Grub screw M10x50	
137	Washer for M10	
138	Self locking nut M10	
139	Nut M10 DIN 934	
140	Eye tie rod M10x50	043/31
141	Nut M12 DIN 934	
142	Eye tie rod M12x50	035/38
143	Return spring	030/07
200	Box	066/90
199	Cover box	067/90
201	Plate	069/90
202		
203	Changeover switch	011/90
204	RH screw M4x14 DIN 7981	
205	HSHC screw M4x6 DIN 912	
206		
207		
208	Emergency button	085/90
209		
210	Remote controlled switch	032/90
211	Thermal relay	053/90
212		
213	Earth connection bar	
214	RH screw M4x14 DIN 7981	
215		
216		
217	Transformer 20 VA	042/90
218	Micro switch of handle	028/90
219	HSFHC screw M4x8 DIN 7991	
220	Electrical cable 2x1	
221	RH screw M2,9x13 DIN 7981	
222	Button	

CAPACITA' DI TAGLIO - CUTTING CAPACITY - NEW 350 DV

CAPACITA' DI TAGLIO - CUTTING CAPACITY - CAPACITE DE COUPE SCHNITTKAPAZITAET - CAPACIDAD DE CORTE				
90°	60	110	100 x 100	120 x 80
45°	55	80	80 x 80	80 x 60

SCELTA DEL DISCO - BLADE SELECTION

Diametro - Diameter Diametre - Durchmesser		200	225	250	275	300	315	350
Spessore - Thickness Epaisseur - Dicke		1.8	1.8	2	2.5	2.5	2.5	3
b=10-80 g<2	t	3	3	3	3	3	3	3
	z	200	230	250	280	300	320	350
b=10-80 g=2-4 d=10-18	t	5	5	5	5	5	5	5
	z	130	140	160	170	190	200	220
b=20-80 g=4-10 d=18-30	t	8	8	8	8	8	8	8
	z	80	90	100	110	120	120	140
d=30-40	t	10	10	10	10	10	10	10
	z	60	70	80	90	90	100	110
d>40	t	/	/	/	12	12	12	12
	z	/	/	/	70	80	80	90



Si garantisce il funzionamento ottimale della vite-corona utilizzando dischi con fori di trascinamento.

Best performance of worm screw worm wheel gearing is guaranteed when circular saw blades with drawing-holes are used.

Nous garantissons le bon fonctionnement de la vis et couronne seulement si l'on emploie des fraise-scies avec trous d'entraînement.

Die verwendung von Sägeblättern mit Mitnehmerlochern sichern den guten Betrieb der Schnecke und des Scheckenkranzes.

b= diametro esterno/altezza (tubi) - outside diameter/height (pipe)
diametre extérieur/hauteur

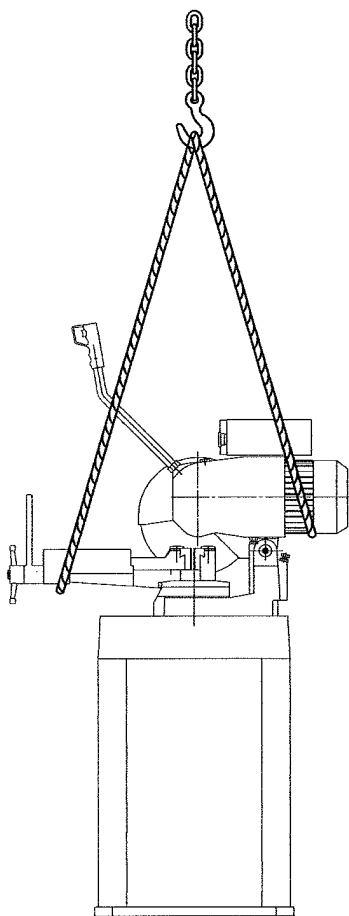
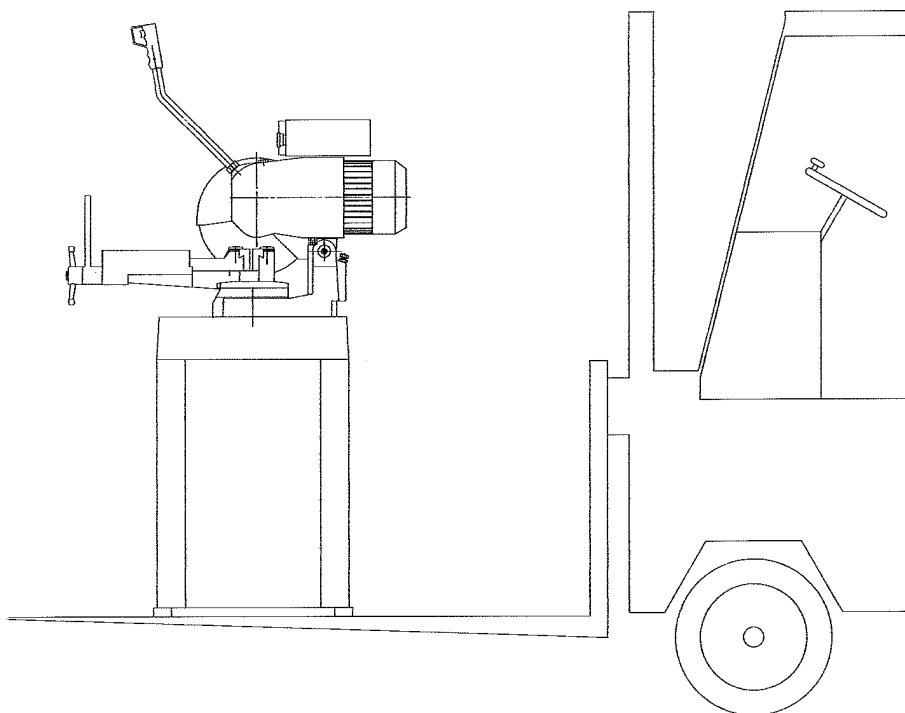
d= diametro/altezza (pieni) - diameter/height (solid)
diamètre/hauteur (plein) - durchmesser/hohe (voll)

g= spessore del tubo - pipe thickness
epaisseur du tube - rohrdicke

t= passo dentatura - tooth pitch
pas denture - entfernung verzahnung

z= numero di denti - number of teeth
numero de dents - zahnnummer

MOVIMENTAZIONE TRASPORTO
HANDLING AND TRANSPORTATION



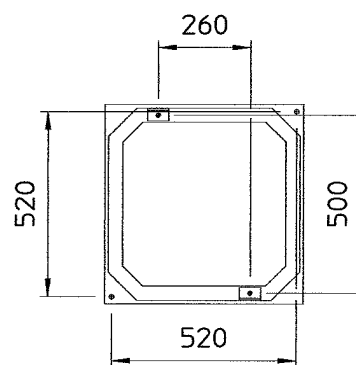
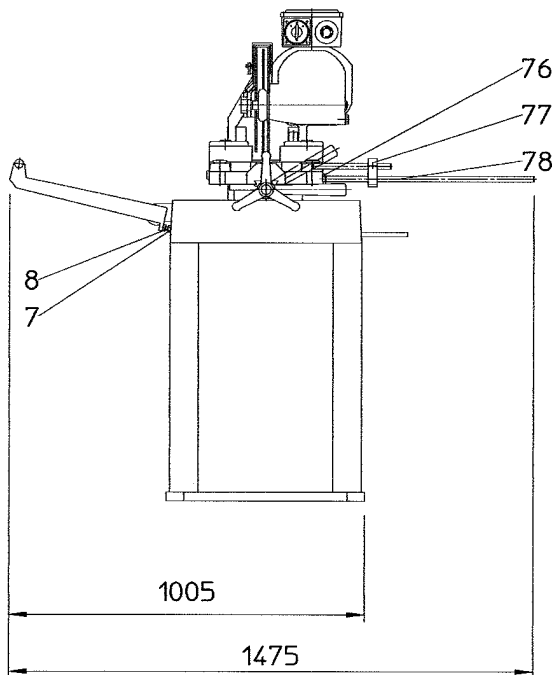
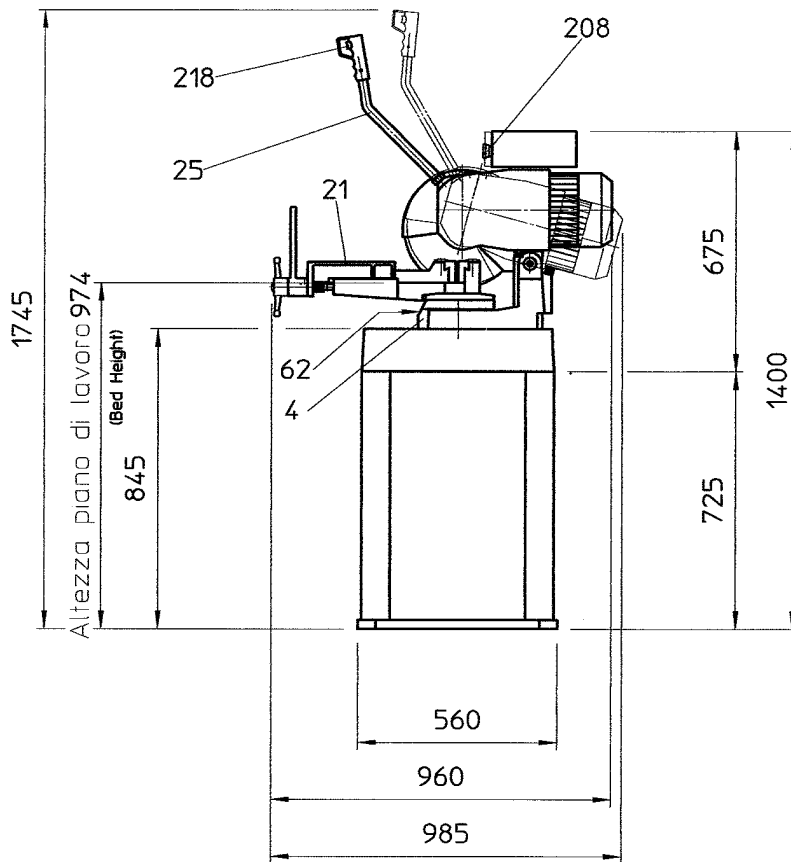
DIMENSIONE D'INGOMBRO E INSTALLAZIONE

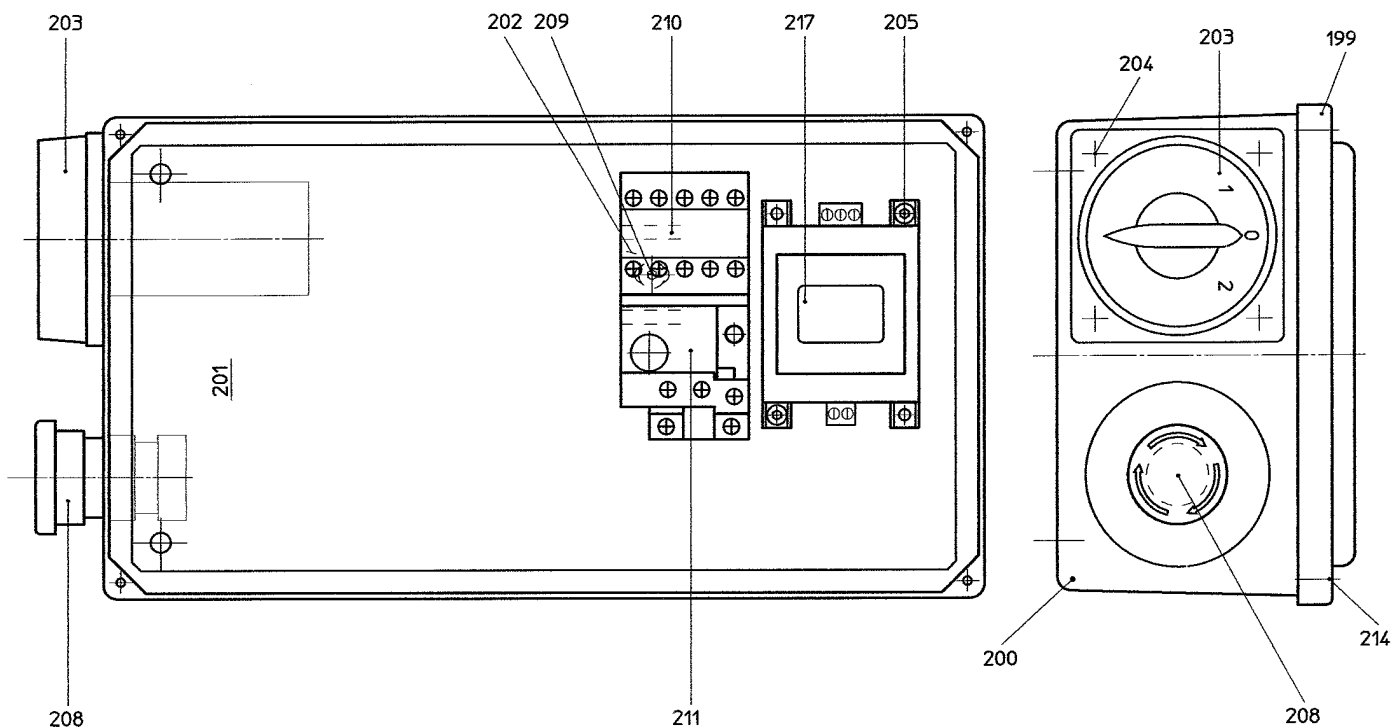
Overall dimensions and installation

Dimensions hors-tout et installation

Aussenabmessungen und installation

Dimensiones maximas extremas e instalacion





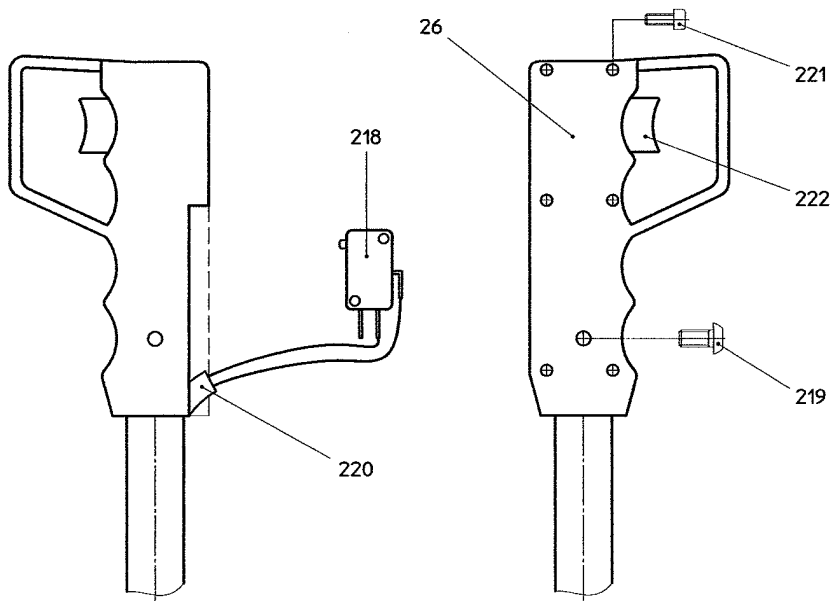
Cassetta Impianto elettrico

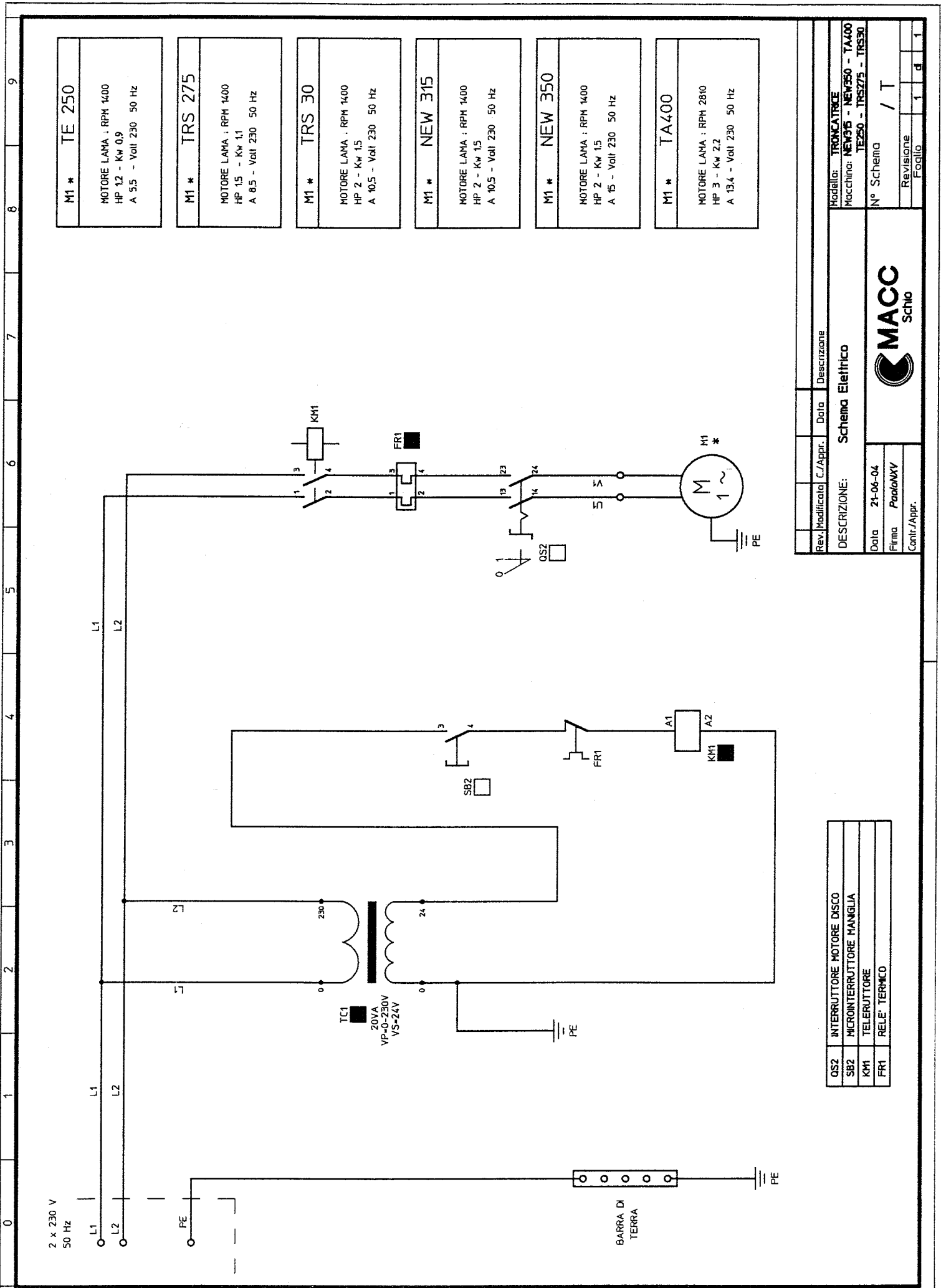
Electric Box

Boîte Electrique

Schaltkasten

Caja Eléctrica





2 x 230 V
50 Hz

L1
L2

L1
L2

PE

BARRA DI
TERRA

PE

TC1
20VA
VP-0-230V
VS-24V

27

230

24

0

3

4

FR1

A1

A2

KM1

0 1

OS2

13

14

23

24

1

2

3

4

KM1

1

2

3

4

M1

1

2

PE

M1 *
TE 250

MOTORE LAMA : RPM 1400
HP 12 - Kw 0,9
A 5,5 - Volt 230 50 Hz

M1 *
TRS 275

MOTORE LAMA : RPM 1400
HP 15 - Kw 1,1
A 8,5 - Volt 230 50 Hz

M1 *
TRS 30

MOTORE LAMA : RPM 1400
HP 2 - Kw 1,5
A 10,5 - Volt 230 50 Hz

M1 *
NEW 315

MOTORE LAMA : RPM 1400
HP 2 - Kw 1,5
A 10,5 - Volt 230 50 Hz

M1 *
NEW 350

MOTORE LAMA : RPM 1400
HP 2 - Kw 1,5
A 15 - Volt 230 50 Hz

M1 *
TA400

MOTORE LAMA : RPM 2810
HP 3 - Kw 2,2
A 13,4 - Volt 230 50 Hz

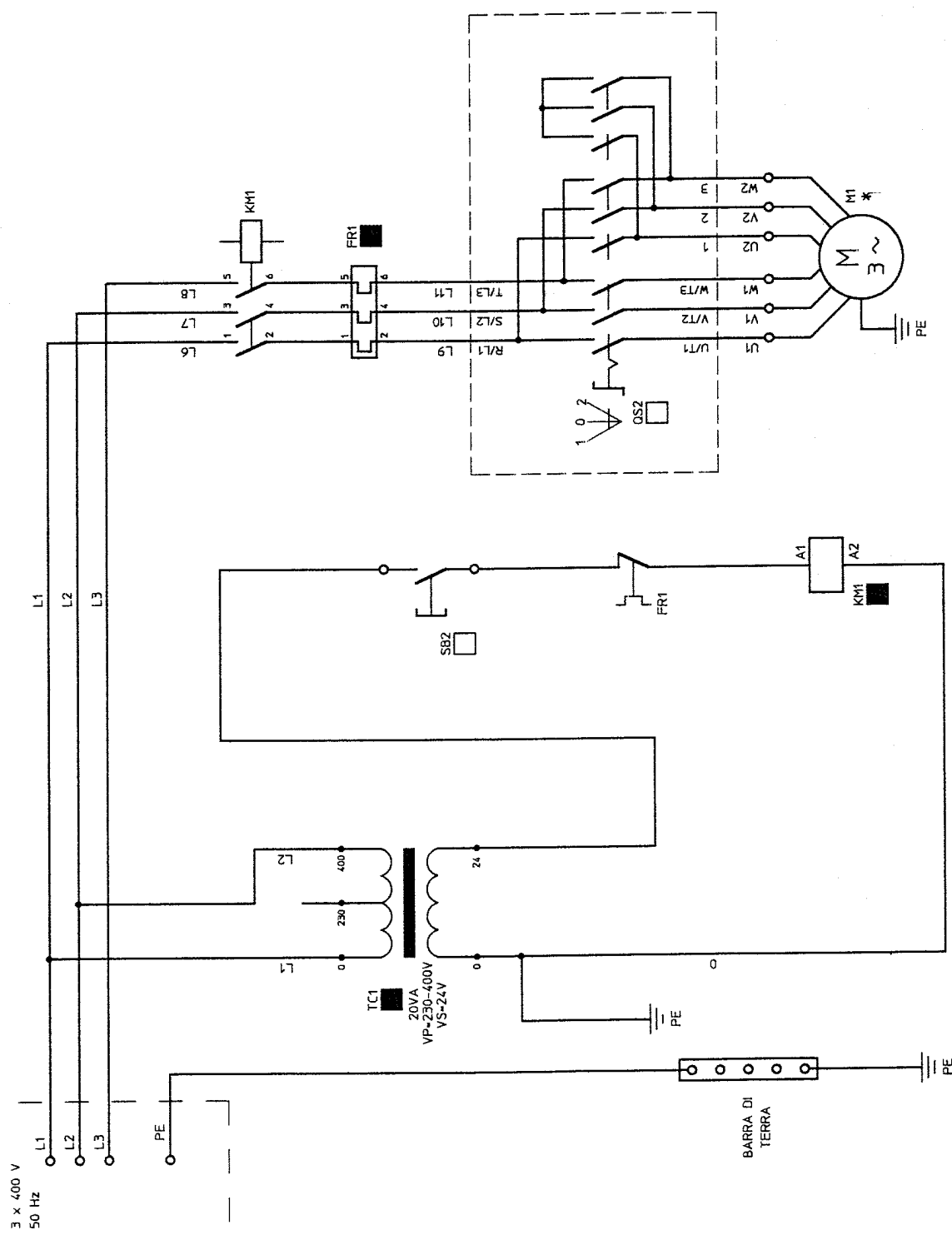
OS2	INTERRUTTORE MOTORE DISCO
SB2	MICROINTERRUTTORE MANGLIA
KM1	TELERUTTORE
FR1	RELE' TERMICO

Rev.	Modificata	C./Appr.	Data	Descrizione
				Schema Elettrico

Modello: TRONCATRICE	
Macchina: NEW315 - NEW350 - TA400	
TE250 - TRS275 - TRS30	
N° Schema	/ T
Revisione	1
Foglio	1
d	1



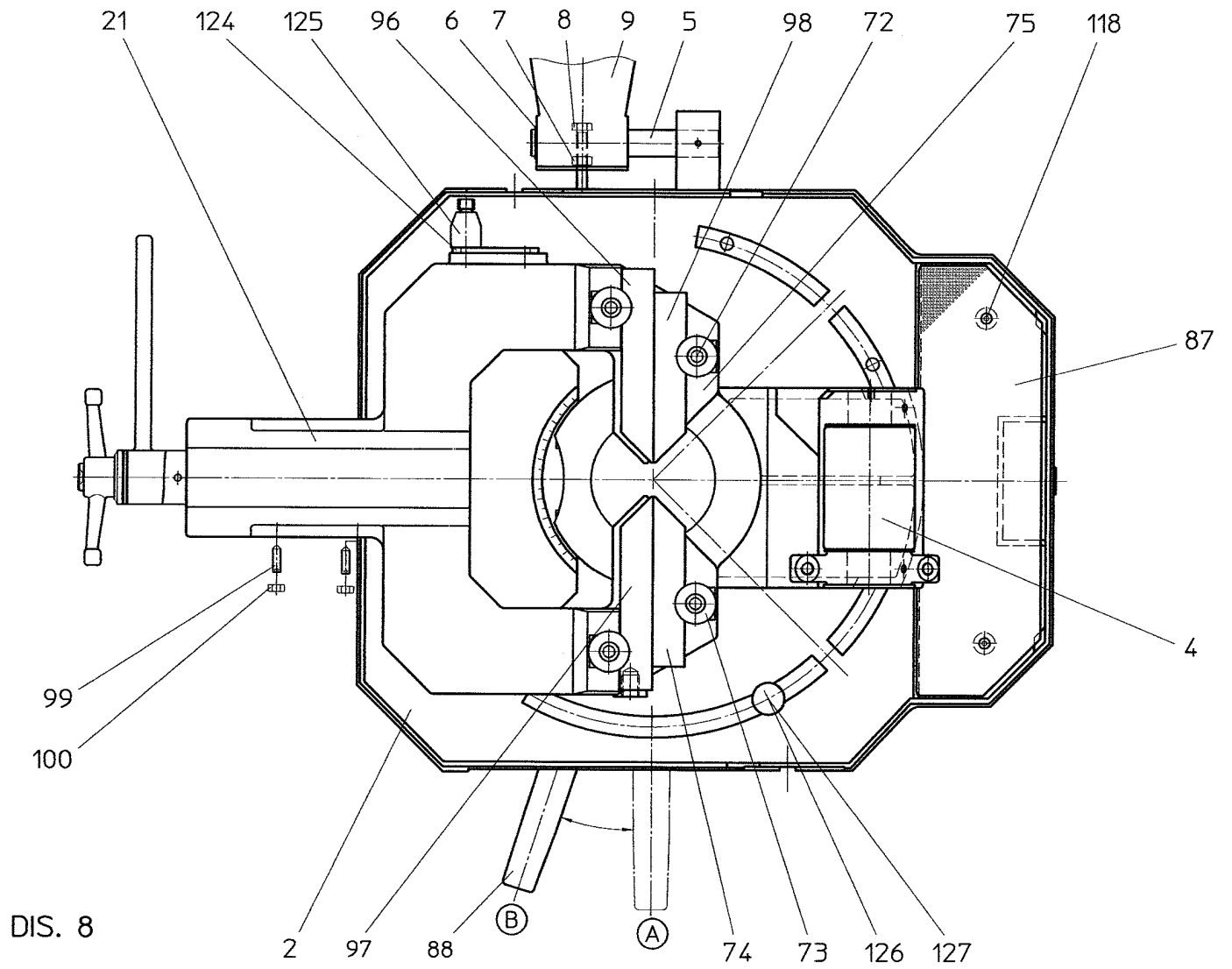
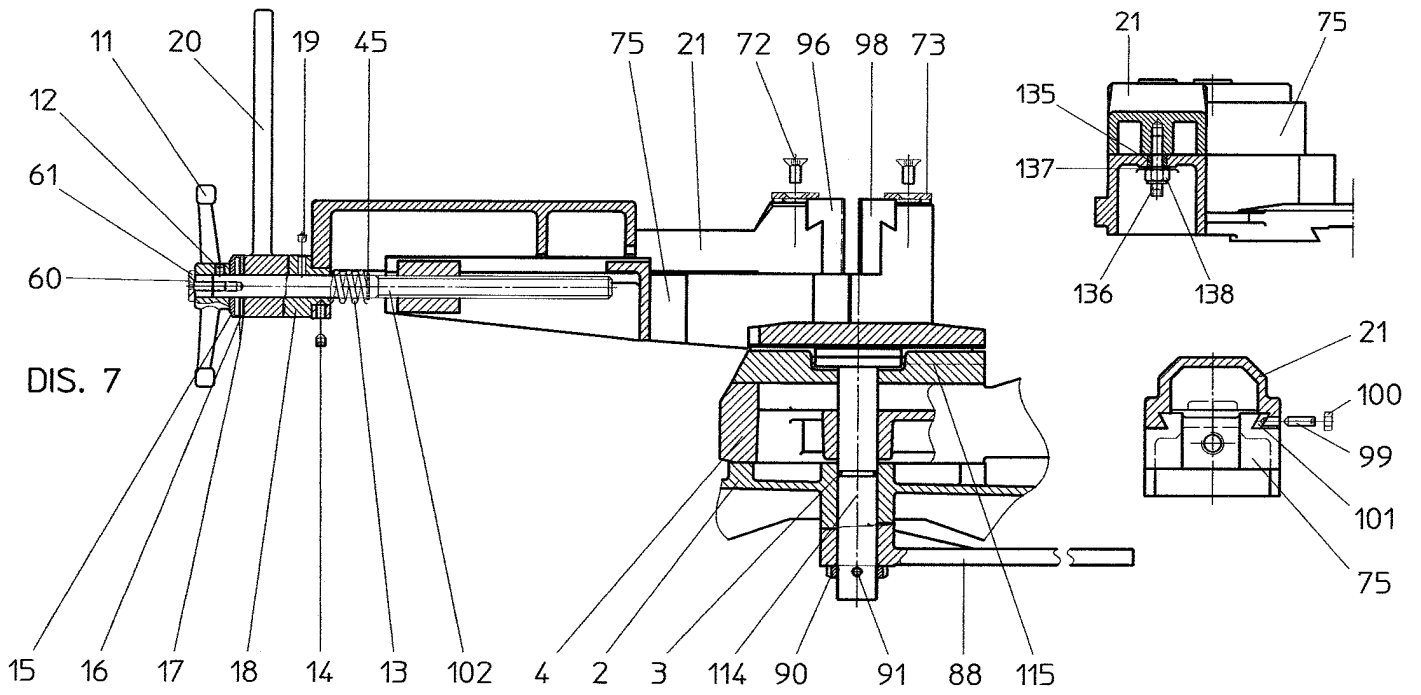
M1 *	TE 250
MOTORE LAMA : RPM 1400 / 2800 HP 1,3 / 1,8 - Kw 0,95 / 1,32 A 2,5 / 3,3 - Volt 400 50 Hz	
M1 *	TRS 275
MOTORE LAMA : RPM 700/1400 (1400/2800) HP 1,5 / 2 - Kw 1,1 / 1,5 A 2,6/3,5 - Volt 400 50 Hz	
M1 *	TRS 30
MOTORE LAMA : RPM 700/1400(1400/2800) HP 1,8 / 2,6 - Kw 1,32 / 1,91 A 4,5/6 (4/5,5) - Volt 400 50 Hz	
M1 *	NEW 315
MOTORE LAMA : RPM 700/1400 (1400/2800) HP 1,8 / 2,6 - Kw 1,32 / 1,91 A 4,5/6 (4/5,5) - Volt 400 50 Hz	
M1 *	NEW 350
MOTORE LAMA : RPM 700/1400 (1400/2800) HP 2/3 (2,5/3,3) - Kw 1,5/2,2 (1,8/2,4) A 4,8/6,3 (4,2/4,7) - Volt 400 50 Hz	

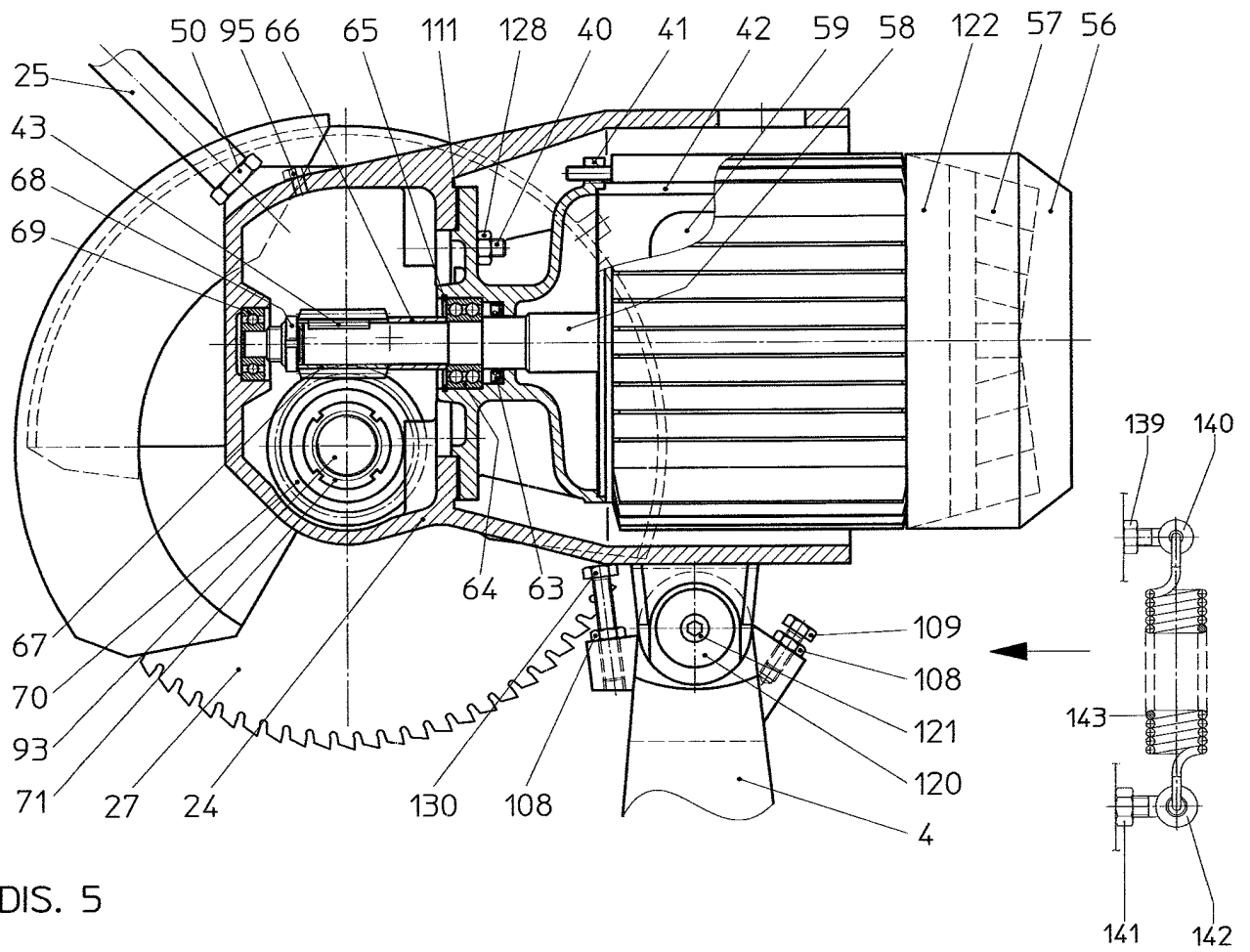


OS2	COMUTATORE MOTORE DISCO
SB2	MICROINTERRUTTORE MANGIA
KM1	TELERUTTORE
FR1	RELE' TERMICO

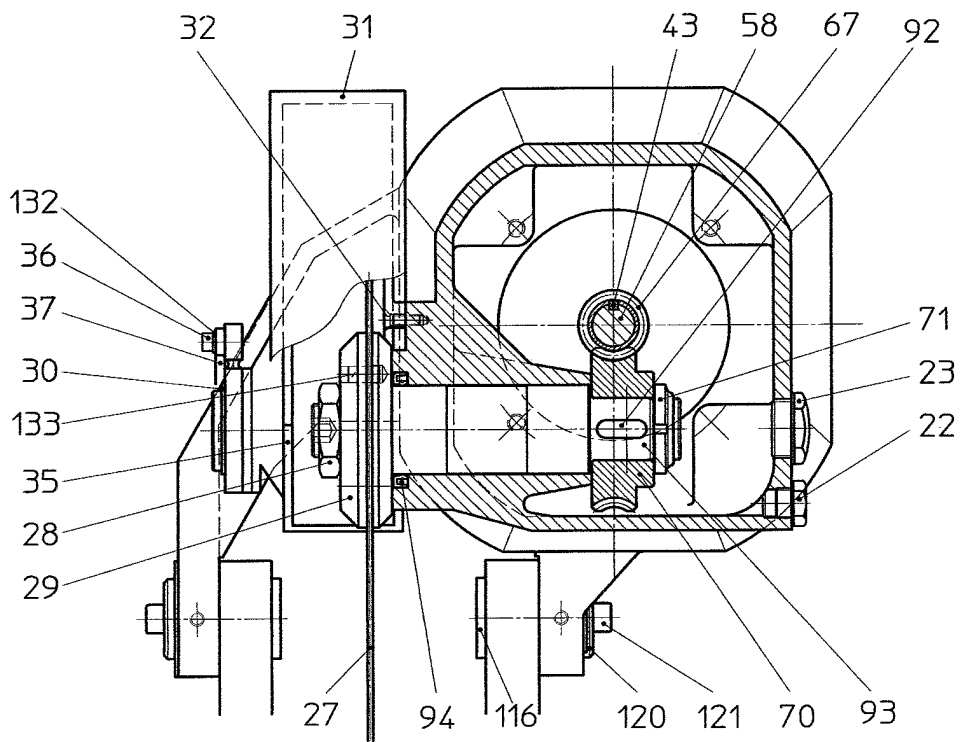
Rev. Modificata	C./Appr.	Data	Descrizione
DESCRIZIONE: Schema Elettrico			
Data	21-06-04	Firma	ParolaXXV
Contr./Appr.		Revisione	Foglio
		1	d 1
Modello: TRONCATRICE		Macchina: NEW 315 - NEW 350	
		TE 250 - TRS 275 - TRS 30	
N° Schema		/ T	



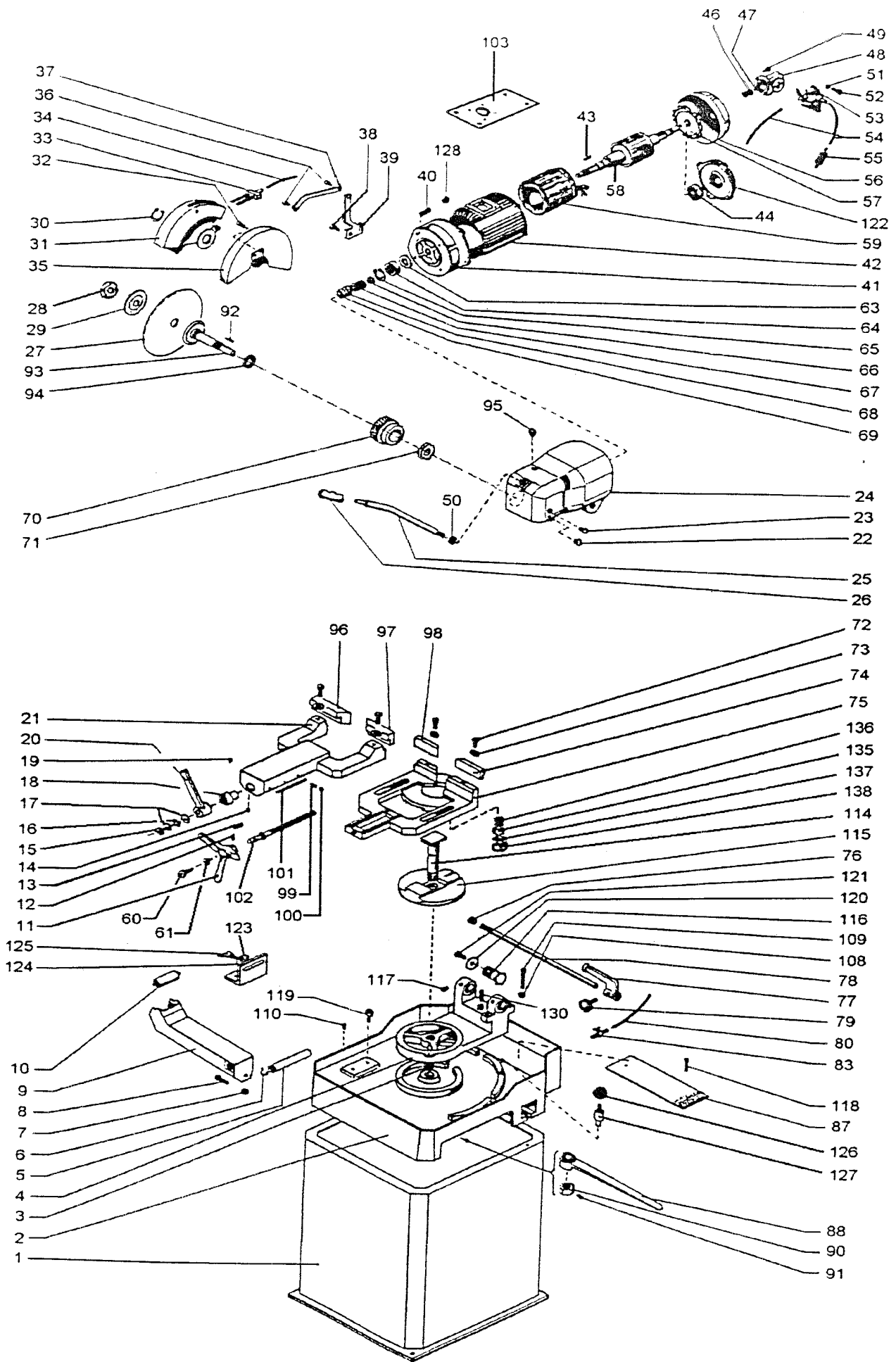




DIS. 5



DIS. 6



Dis. / Draw. 9